

## RPA – Appartamento 2 | Danilo e Luana | Avançado

- 1 Luana: ((respirando profondamente)) abbiamo ricevuto, questo (.) leggi ((mostrando un papel)) è uno sfratto ((olhando para Danilo com tom interrogativo))
- 2 Danilo: (.) quindi dobbiamo a uscire?
- 3 Luana: sì (confermando com a cabeça) (.) e dove? ((rindo)) (.) dobbiamo abitare, da qualche parte
- 4 Danilo: eh:: (.) e quando, dobbiamo a uscire (.) la casa?
- 5 Luana: abbiamo un mese solo, meno ((balançando a cabeça negativamente))
- 6 Danilo: meno?
- 7 Luana: ventotto giorni
- 8 Danilo: ,uhn
- 9 Luana: dobbiamo uscire, in ventotto giorni e non abbiamo ((balançando a cabeça negativamente)) (.) nessun posto dove, [andare ((rindo))
- 10 Danilo: [sì (.) °eh° (.) unica cosa che possiamo fare:: è cercare un:: (coçando o nariz))
- 11 Luana: = un altro posto °sì°
- 12 Danilo: sì
- 13 Luana: io a casa dei miei, non torno ((balançando a cabeça negativamente e rindo))
- 14 Danilo: siamo d'accordo ((concordando com a cabeça e rindo))
- 15 Luana: ( )
- 16 Danilo: uhum
- 17 Luana: (.) quindi, ma dove? (.) san paolo è grandissima ((gesticulando com as mãos))
- 18 Danilo: (.) ahn:: QUALCHE, posto::, vicino all'università sarebbe::, meglio
- 19 Luana: °all'università°? (.) università ((confermando com a cabeça))
- 20 Danilo: sì ((confermando com a cabeça))
- 21 Luana: (.) uhn::, cosa c'è vicino?
- 22 Danilo: uhn::: ci sono molti (.) °kitnet°? ((olhando para Luana com tom interrogativo))
- 23 Luana: ((concordando com a cabeça))
- 24 Danilo: però::
- 25 Luana: uhn appartamentiini ((rindo))
- 26 Danilo: sì credo che::: (.) sono, ok per noi
- 27 Luana: ok ma dove?
- 28 Danilo: ,non lo so il nome delle vie ((baçançando a cabeça negativamente))

29 Luana: quanto guadagni al mese?

30 Danilo: guadagni?

31 Luana: °sì° ((juntando as pontas dos dedos)) soldi

32 Danilo: SI, eh:: affittiamo?

33 Luana: ((concordando com a cabeça))

34 Danilo: se affittiamo una <kitnet> credo che:: (.) <quattrocento cinquecento> cinquecento rea- reais

35 Luana: = puoi spendere

36 Danilo: s-:: [no

37 Luana: [tu? perché dobbiamo condividere

38 Danilo: no, eh::, noi due ((apontando para Luana e si mesmo)) insieme (.) dico:: (.) massimo:: ah, trecento re- reais (.) [ognuno

39 Luana: [ognuno?

40 Danilo: ognuno di noi sì

41 Luana: = quindi seicento

42 Danilo: uhum, nel massimo

43 Luana: ma si trovano un appartamento vicino all'università per seicento ((rindo))

44 Danilo: credo che (.) s-:: mol- eh:: molti piccoli sì si trovano

45 Luana: (2.3) uhn ((balançando a cabeça)) forse sarebbe meglio se, trovassimo qualcosa:: (.) nella:: zona::, sud ((rindo)) perché è vicino al mio lavoro e al suo lavoro al tuo lavoro

46 Danilo: è vero (1.7) e nel lavoro dobbiamo ahn (3.2) dobbiamo:: <essere>, troppo presto, alla mattina

47 Luana: sì ((confermando com a cabeça))

48 Danilo: uhn (.) eh (.) ahn va bene (.) [alla zona sud

49 Luana: [eh:: alla zona sud però, non penso che::, troveremo, qualcosa così:: (.) <barato> ((rindo))

50 Danilo: (3.8) eh, non lo sappiamo:: il nome delle vie e non sappiamo

51 Luana: = niente ((balançando a cabeça negativamente))

52 Danilo: quanto eh quanto spenderemo (spendere)? no

53 Luana: = sì

54 Danilo: spenderemo

55 Luana: (.) be' se tu guadagni, due milla, al mese, e anch'io, guadagno questo, quanto possiamo spendere, con l'affitto?

56 Danilo: uhn:: ((colocando a mão no queixo))

57 Luana: dobbiamo considerare che::, c'è la spesa e la luci e l'acqua ((passando a mão no próprio braço))

58 Danilo: quindi dobbiamo risparmiare qualche (.) qualche soldi tutti i mesi

59 Luana: tanto quanto possibile ((rindo))

60 Danilo: (.) ok

61 Luana: forse, possiamo:: affittare:: qualcosa fino a:: (.) mi- mille, °reais°

62 Danilo: mi sembra troppo (.) caro?

63 Luana: troppo ((colocando a mão no pescoço))

64 Danilo: MA, VEDEMO pensiamo alle cose che:: vogliamo vicino a noi

65 Luana: ok, lavoro ((balançando a cabeça e rindo))

66 Danilo: sì ((rindo))

67 Luana: prima di::

68 Danilo: [certamente

69 Luana: [innanzi tutto::, il lavoro

70 Danilo: uhn:: mi piacciono i:: luoghi più (.) più verdi, con, gli alberi

71 Luana: anche a me a qualche parco

72 Danilo: sì ((concordando com a cabeça)) (.) ahn::, lontano del, rio, pinheiros

73 Luana: sì ((concordando com a cabeça))

74 Danilo: = per favore

75 Luana: perché non si può fare ((rindo))

76 Danilo: °sì°

77 Luana: e non al centro però, perché il centro non mi piace ((baçançando a cabeça negativamente))

78 Danilo: uhum

79 Luana: non è bello ((rindo))

80 Danilo: (.) ahn:: [(quindi)

81 Luana: [°però° è vicino, a tante cose il centro ((rindo)) il centro, ma non mi piace

82 Danilo: ,vogliamo un luogo piccolo vicino a un parco

83 Luana: °uhum° ((concordando com a cabeça)) (.) piccolo quanto piccolo? ((rindo)) (2.8) perché c'è::, la mia camera e la tua camera quindi ((gesticulando com as mãos))

84 Danilo: °uhn°

85 Luana: perché siamo amici ((rindo))

86 Danilo: ok ((rindo))

87 Luana: (2.7) due camere ((mostrando dois dedos))

88 Danilo: sî

89 Luana: per questo ho detto che non possiamo:: (. ) non lo so ((balançando a cabeça negativamente e coçando o próprio braço)) non penso, trovare qualcosa:: (. ) meno di mille una milla? ((olhando para a câmera)) no un mille ((mostrando um dedo))

90 Danilo: c'è senso c'è senso in quello che ne dici (. ) uhn:: non lo so cosa fare possiamo::, andare, qualche giorno a cercare

91 Luana: sî:: e forse::

92 Danilo: a cercare su goo- su google

93 Luana: sî sî, sull'internet

94 Danilo: sim, sî ((rindo juntos))

95 Luana: be' e come, cercheremo?

96 Danilo: (. ) uhn:: tu::, [conosc-

97 Luana: [appartamenti?

98 Danilo: ,s-:: credo che sia meglio

99 Luana: (3.8) le persone è:: ancora oggi mettono:: nel giornale? ((batendo na carteira)), gli affitti? (. ) affitasi casa ((gesticulando com as mãos))

100 Danilo: si non mi sbaglio:: si non mi sbaglio facciamo

101 Luana: ( )

102 Danilo: sî

103 Luana: °lo fanno°

104 Danilo: LO FANNO

105 Luana: ((concordando com a cabeça e rindo))

106 Danilo: sî ((rindo))

107 Luana: [sî ((rindo e concordando com a cabeça))

108 Danilo: [ma:: (. ) non so, in che giornale può fare

109 Luana: con chi possiamo parlare?

110 Danilo: volevo domandare <domandarti> questo se:: tu conosci:: qualcuno

111 Luana: uhn

112 Danilo: che anche:: vive::

113 Luana: del d'affitto

114 Danilo: sî

115 Luana: ,possiamo lascia vedere c'è:: (. ) un mio zio (. ) lo possiamo chiamare:: (. ) eh:: domani mattina e chiedere qualche aiuto (. ) c'è anche:: una mia amica (. ) che abita:: (. ) uhn::

(.) a:: ana rosa però, vicino ((gesticolando com a mão)) (.) un po' lontano, ma forse:: [lei ci può

116 Danilo: [ ( ) sì

117 Luana: aiutare

118 Danilo: forse è piú vicino che, [riusciremo

119 Luana: [uhum ((concordando com a cabeça))

120: = a trovare

121 Luana: (.) sì perché:: san paolo è troppo cara è una città cara

122 Danilo: = sì

123 Luana: = da vivere

124 Danilo: ((concordando com a cabeça))

125 Luana: ((concordando com a cabeça))

126 Danilo: POSSIAMO:: (.) uscire san uscire san paolo?

127 Luana: uscire da::

128 Danilo: uscire [da

129 Luana: [da san paolo?

130 Danilo: non lo so

131 Luana: non lo so

132 Danilo: POSSIAMO:: abi-

133 Luana: MA e l'università amore? ((rindo))

134 Danilo: ah

135 Luana: amico ((rindo)) (4.2) dobbiamo finire la università, [forse

136 Danilo: [quanto tempo, necessita?

137 Luana: un anno e mezzo ((rindo))

138 Danilo: ah, °ok°

139 Luana: e tu?

140 Danilo: un anno, e mezzo

141 Luana: ((rindo)) dai, anche tu

142 Danilo: sì, eh

143 Luana: ,e:: i nostri lavori anche

144 Danilo: potrebbe lasciare di sognare, va bene

145 Luana: no ((rindo))

146 Danilo: ahn:: eh

147 Luana: quindi domani mattina:: [dobbiamo chiamare

148 Danilo: [sì, parliamo con:: suo zio (.) e:: (.) quella sua amica  
149 Luana: ((concordando com a cabeça))  
150 Danilo: = che abita ad ana rosa  
151 Luana: eh  
152 Danilo: è  
153 Luana: sì  
154 Danilo: cominceremo cosí  
155 Luana: quindi vogliamo un appartamento?, un piccolo appartamento  
156 Danilo: uhum credo di sì  
157 Luana: da::  
158 Danilo: sia meglio  
159 Luana: due camere, un bagno?  
160 Danilo: uhum ((concordando com a cabeça))  
161 Luana: può essere quel tipo di:: appartamento che c'è tutto insieme ((gesticulando com as mãos))  
162 Danilo: sì  
163 Luana: la cucina::, e la:: stanza ((gesticulando com as mãos)) (3.1) [da pranzo  
164 Danilo: [sí ((rindo juntos))  
165 Luana: non me lo ricordo (.) ma tutto insieme cosí ((gesticulando com a mão))  
166 Danilo: uhum (.) una macedonia  
167 Luana: una macedonia (.) di stanze ((rindo e balançando a cabeça))  
168 Danilo: uhum  
169 Luana: sì vicino al (.) al lavoro (.) O, almeno vicino a una metro, °alla metro° [qualche  
170 Danilo: [sì  
171 Luana: qualsiasi ((balançando a cabeça))  
172 Danilo: se è vicino al metro::, al metro? è vicino a, qualcos'altro ((olhando para Luana com tom interrogativo))  
173 Luana: sì ((concordando com a cabeça)) (.) °qualsiasi [cosa°  
174 Danilo: [però:: tutti, posti vicini vicini al metro  
175 Luana: = sono piú cari  
176 Danilo: al metro sono piú cari sì  
177 Luana: sì, è vero ((olhando para a câmera, balançando a cabeça e rindo))  
178 Danilo: (5.9) non riesco a vedere questo un po' manca  
179 Luana: andiamo:: alla ponte, abitare lí ((gesticulando com as mãos e rindo))

180 Danilo: su la ponte

181 Luana: ((concordando com a cabeça)) sotto

182 Danilo: sotto

183 Luana: sì ((rindo))